

ρούμενον ὑπὸ τῶν συναιγμαλώτων των, εἶποντο δὲ κραυγαὶ ὁργῆς, γρονθοκοπήματα καὶ πάλη. Τὸ θέαμα ἦτο ὀδυνηρὸν ἄμα καὶ αἰσχρόν. Οἱ στρατιῶται τῆς συνοδίας κατέβαλλον πᾶσαν προσπάθειαν ὅπως ἔξακολουθήσῃ ἡ πορεία, ἀλλ' εἰς μάτην τὸ πρόσταγμα «ἔμ.πρὸς» ἀνεμιγνύετο εἰς τὰς κραυγὰς τῶν αἰχμαλώτων. Οἱ οὐδὲν λαβόντες ἥρονῦντο νὰ προχωρήσωσιν. Ἐντὸς μικροῦ ἀξιωματικός τις ἔφιππος ἔφθασε, διατάττων νὰ ἀναγκάσωσι τοὺς αἰχμαλώτους νὰ βαδίσωσι. Τότε συνέβη σύγχυσις ἀπερίγραπτος καὶ φρικώδης. Ἀφ' ἐνὸς μὲν στρατιῶται ἔνοπλοι ὑπακούοντες εἰς τὴν φωνὴν τοῦ ἀρχηγοῦ των ὀθίουσιν, ἀνατρέπουσι, καὶ τύπτουσι ἐπανειλημμένως δυστυχεῖς αἰχμαλώτους, ἐκ τοῦ κόπου καὶ τοῦ πόνου καὶ τῆς πείνης ἔξηντληγένους, οὐδὲν δὲ πράξαντας ἔγκλημα, ἀλλ' ὑπὸ τῆς τύχης προδοθέντας¹ οἱ μὲν λέγουσιν «ἔμ.πρὸς, ἔμ.πρὸς!», οἱ δὲ ἐπαναλαμβάνουσι «Πεινῶ! πεινῶ!». Εἶναι δὲ οἱ πλεῖστοι τῶν ἀνδρῶν τούτων εὐγενεῖς νέοι ἀρπαγέντες ἐκ τῆς οἰκογενείας αὐτῶν ὑπὸ τῆς μάστιγος τοῦ πολέμου, οἵτινες οὐδέποτε ἥθελον ὑποπέσει εἰς τὸν βαθύμον τούτον τῆς ταπεινώσεως οὐδ' ὑποστῆ τοιαῦτα δεινὰ, ἐὰν νόμος ἀδικος, ἀνηλεής, ἀπάνθρωπος, δὲν ἡρπαζεν αὐτοὺς ἀπὸ τῆς ἐστίας των ὅπως ὑποχρεώσῃ αὐτοὺς νὰ γείνωσι στρατιῶται. Ἀλλ' ἐπανέλθωμεν εἰς τὴν ἡμετέραν διήγκασιν. Εἰς τῶν στρατιωτῶν τῆς συνοδίας αἰτιώμενος ἐμὲ διὰ τὴν συμβαίνουσαν ἀταξίαν, ἔγειρε τὸ ὅπλον του πρὸς τὸν ἔξωστην ἐπὶ τοῦ ὅποιου ἵσταμαι, καὶ σκοπεύων μὲ ἀπειλεῖ νὰ πυροβολήσῃ, ἐὰν δὲν ἀποσυρθῶ. Όπισθοδρομήσας κατὰ δύω βίηματα λαμβάνω τὸ κενὸν σχεδὸν κάνιστρον καὶ κενώνω αὐτὸ ταχέως ἐν τῷ μέσῳ τοῦ ὑποκάτω συνωθουμένου πλάθους, εἴτα δὲ μεταβαίνω ἐσπευσμένως εἰς παράθυρόν τι τοῦ ἴσογείου, εἰς τὸ ἀλλο ἄκρον τοῦ κτιρίου, ἔνθα εὑρίσκετο ἥδη ὁ φίλος μου.

Ἐκατὸν περίπου ἄρτοι ἔμενον εἰσέτι πρὸς διανομήν. Ρίπτομεν αὐτοὺς ἔνα πρὸς ἔνα διὰ τῶν κιγκλίδων τοῦ παραθύρου. Δὲν βλέπω τὰ ἐν τῇ ἀγυιᾷ συμβαίνοντα, ἀλλ' ἀκούω φρικώδεις κραυγὰς καὶ διακρίνω τὸν κρότον τῶν τυπτόντων κοπάνων (κοντακίων), καὶ ἀκούω τοὺς αἰχμαλώτους συνωθουμένους, πίπτοντας καὶ καταπατῶντας ἀλλήλους.² Ἐντὸς μικροῦ πλεῖστοι στρατιῶται τῆς συνοδίας ἔρχονται ὑπὸ τὸ παράθυρον καὶ διευθύνουσι πρὸς ἡμᾶς τὰς λόγχας των. Ἐχοντες ἀπόφασιν νὰ διαγείμωμεν εἰς τοὺς πεινῶντας ὅλους τοὺς ἄρτους, ἔξακολουθούμενον ἔπιπτοντες αὐτοὺς χωρὶς νὰ διδωμεν προσοχὴν εἰς τὰ ἀπειλοῦντα ἡμᾶς ὅπλα. Δολοφόνος σίδηρος ἔγγιζε τὸ στήθος τοῦ φίλου μου· οὐχ ἦτον, κρυπτόμενον ὅπισθεν τοῦ παραθύρου, ῥίπτομεν τὸν ἄρτον. Ἡ ἐκ Namur Κα B... ἡτις εὑρίσκεται πλησίον ἡμῶν, μᾶς παρακαλεῖ ν' ἀποσυρθῶμεν.

«Θὰ σᾶς φονεύσουν», ἀναφωνεῖ ἔντρομος. «Θὰ τοὺς δάμσωμεν ὅλον τὸν ἄρτον», λέγομεν ἡμεῖς ἔξω ἔσυτῶν. Τῷ δόντι, οἱ ἄρτοι ὅλοι ῥίπτονται ὁ εἰς μετὰ τὸν ἄλλον, τινὲς αὐτῶν κρέμανται μεταξὺ τῶν λογχῶν τῶν πρὸς τὸ παράθυρον διευθυνομένων. Τέλος ἡ ἡμετέρα προμήθεια ἔχαντλεῖται καὶ τότε ἀποσυρθεῖται.

Πέντε Βυζαροὶ στρατιῶται ἔμειναν ἐκεῖ φρουροῦντες, μέχρις οὗ ἀπῆλθεν ἄπασα ἡ συνοδία. Οὕτω δ' ἐτελείωσε τὸ θλιβερὸν τοῦτο ἐπειδόμενον.

ΟΙ ΠΥΡΓΙΤΑΙ ΕΝ ΝΕΑΙ ΥΟΡΚΗΙ

Παρ' ἡμῖν δὲ στρουθίος, δὲ κοινῶς λεγόμενος σπουργίτης ὁ ἐστι πυργίτης, ἔξημεροῦται εὐκόλως, μάλιστα δὲ κατὰ τὰς μεγάλας πόλεις, ὃν οἱ ὅδοι βρίθουσι πυργιτῶν ἀναζητούντων τροφήν.

Ο διάσημος Βυφών γράφει που περὶ τίνος πυργίτου, δοστις τοσοῦτον εἰχεν ἔξημερωθῆ, ὥστε παρηκολούθει τὸν κύριόν του, στρατιώτην τινά, διὸ ἥδύνατο νὰ ἀναγνωρίζῃ μεταξὺ πάντων τῶν στρατιωτῶν ὅλου τοῦ συντάγματος. Παρακολουθεῖ δὲ τοὺς ἀνθρώπους οὓχι βεβαίως ἔξι ἀγάπης ἀλλ' ἔξι ἀπλοῦ συμφέροντος, διότι εἰξέρει ὅτι παρ' αὐτοῖς εὐρίσκει εὐκόλως τροφὴν ἀφθονον. Άναγκη δὲ προφυλάξεών τινῶν πρὸς κατανίκησιν τῆς φυσικῆς αὐτοῦ ἀπιστίας.

Ἐν ταῖς Ἕνωμέναις Πολιτείαις οἱ πυργίται εἶνε τὰ μάλιστα δύληροι ἔικεα τῆς πολλῆς οἰκείτητος αὐτῶν. Ήπικάθηνται μετά μεγίστης ἀδιακρισίας ἐπὶ τοῦ ὄμου τοῦ τυχόντος ἀνθρώπου, καὶ ἀρπάζουσιν ἀπὸ τῶν χειρῶν τῶν νηπίων τὸ πλακούντιον, σπερ γένειαν τῶν δρεῖν νὰ δώσωσιν εἰς αὐτούς. Αἰτία δὲ τούτου εἶνε ἡ ὑπὸ τοῦ νόμου παρεχουμένη εἰς τοὺς πυργίτας προστασία. Εἶνε δὲ ἀπηγορευμένον ῥπτῶς τὸ συλλαμβάνεν αὐτοὺς ζῶντας, ζημιοῦται δὲ διὰ ζημίας πέντε δολαρίων (25 φράγκων) πᾶς ὅστις φωραθῆ φονεύων πυργίτην.

Εἶνε δὲ ὁ πυργίτης μετανάστης, δὲν εἶνε Ἀμερικανός. Κατά τινα ἐποχὴν οὐ μακρὰν ἡμῶν ἀπέχουσαν σμήνη παντοίων ἐντόμων ἐπέδραμον τὴν χώραν ὅλην· τοσαύτη δὲ ἦτο ἡ πληθὺς αὐτῶν, ὥστε ἀπεφάσισαν οἱ ἀνθρώποι νὰ καλέσωσιν ἔξι Εὔρωπης εἰς ἐπικουρίαν πτηνὰ ἐντομοβόρα. Ἐκ πάντων δὲ τῶν πτηνῶν τούτων μόνοι σχεδὸν οἱ πυργίται ποτύχησαν νὰ παλαίσωσι κατὰ τοῦ δεινοῦ ψύχους τῶν χωρῶν ἔκείνων καὶ νὰ κλιματισθῶσι. Οἱ δὲ Ἀμερικανοὶ ὡς ἀνθρώποι πρακτικοὶ μετῆλθον πᾶν μέσον δυνάμενον νὰ καταστήσῃ εὐάρεστον τὴν διαμονὴν ἐν τῇ νέᾳ πατρίδι των, παρέχοντες αὐτοῖς ἐν καιρῷ καὶ τροφὴν καὶ κατοικίαν καὶ ἀσφάλειαν τῆς διάρκεως αὐτῶν ἐν ὀνόματι τοῦ νόμου. Διὸ καὶ ἐν τοῖς δημοσίοις κήποις καὶ ἐν ταῖς πλατείαις καὶ ἐν ἄπασι τοῖς ἰδιωτικοῖς κτήμασι πανταχοῦ οἰκοδομοῦσιν εἰς αὐτοὺς φωλεάς. Καὶ δ-

ποίας φωλεάς! Έπι τῶν μεγάλων κλάδων τῶν μεγάλων δένδρων βλέπεις κομψοτάτους οἰκίσκους, αὐτόχρονα στρατῶνας. Περὶ δὲ τῆς τροφῆς τὸ μὲν θέρος πορίζονται αὐτὴν εύκόλως αὐτοὶ οἱ πυρηταῖς· ἀλλὰ τὸν χειμῶνα καὶ μάλιστα τὴν ἐποχὴν τῶν χιόνων καὶ οἱ ἴδιωται καὶ οἱ δημόσιοι φύλακες καθ' ἐκάστην πρωΐαν καθαρίζουσιν ἀπὸ τῆς χιόνος μέρη τινὰ ἐκ διαλειμμάτων, καὶ ἐπ' αὐτῶν σωρεύουσι ψῆφας ἄρτου, σπόρους, σταφίδας καὶ ἀλλὰ τινὰ τοιαῦτα λιχνεύματα.

*Α! ἐὰν οἱ εὑρωπαῖοι καὶ ἴδιως οἱ ἐν Ἐλάδῃ ζῶντες δυστυχεῖς πυργίται ἡδύναντο νὰ λάβωσιν ἔγνοιάν τινα τῆς τοιαύτης εὐημερίας καὶ ἀπολαύσεως, μετὰ πόσης προθυμίας θὰ μετηνάστευον ἐν σώματι εἰς Ἀμερικήν! Κυρία *

Γνῶμαι καὶ σκέψεις ηθικαὶ τοῦ δουκός

ΔΕ-ΛΑ-ΡΟΣΦΟΥΓΚΩ

[Μετάφρασις Γ. Ζωχιού.]

- 294.

Πάντοτε ἀγαπῶμεν τοὺς θαυμάζοντας ἡμᾶς· δὲν ἀγαπῶμεν ὅμως πάντοτε τοὺς θαυμαζομένους παρ' ἡμῶν.

295.

Σπανίως ὁ ἀνθρωπὸς γινώσκει ἀπαντα τῆς ψυχῆς αὐτοῦ τὰ θελήματα.

296.

Δυσκόλως ὁ ἀνθρωπὸς ἀγαπᾷ τὸν ὑπ' αὐτοῦ καταφρονούμενον· οὐχ ἦττον ὅμως δύσκολον εἶναι νὰ ἀγαπήσῃ τις τὸν ἔξοχως ὑπ' αὐτοῦ τιμώμενον.

297.

Τοῦ σώματος οἱ χυμοὶ συνήθη καὶ κανονικὴν ἔχουσι ρόήν, κινοῦσαν καὶ στρέφουσαν ἀδήλως τὴν τοῦ ἀνθρώπου θέλησιν. Ρέουσι δὲ ὅμοθυμηδὸν καὶ ἀλληλοδιαδόχως ἐπικρατοῦσιν ἐν ἡμῖν λεληθότως. Διὰ τοῦτο μεγάλως μετέχουσιν ὅλων τῶν τοῦ ἀνθρώπου πράξεων ἐν ἀγνοίᾳ αὐτοῦ.

298.

*Η εὐγνωμοσύνη τῶν πλείστων ἀνθρώπων κεκρυμμένη εἶναι ἐπιθυμία εὐεργεσιῶν ἀξίας μείζονος.

299.

Σχεδὸν ὅλοι ἀποσείσομεν τὰς μικρὰς ὑποχρεώσεις, πολλοὶ δὲ ἔχουσι τοὺς εὐγνώμονας αἱ μετρίας ἀξίας εὐεργεσίαι, ἀλλὰ σχεδὸν οὐδεὶς ὑπάρχει μὴ ἀχαριστῶν, λόγου προκειμένου περὶ ὑποχρεώσεως μεγάλης.

ΔΑΝΕΙΟΝ ΠΝΕΥΜΑ

Κυρία τις ἥλθεν εἰς τὴν οἰκίαν πρώην συμμαθητρίας της, ἥν πρὸ πολλῶν ἐτῶν δὲν εἶχεν ἰδεῖ, καὶ κατέλυσεν ἐπὶ τινας ἡμέρας.

Πρωΐαν τινὰ ἐν φῇ ἔχει ζυμένη κυρία ἐνίπτετο

καὶ ἔπλυνε τοὺς ὀδόντας, ἔπειτα δὲ ἡρχίζει νὰ κτενίζῃ τὴν κόμην της, ἡ μικρὰ ἀνεψιὰ τῆς οἰκοδεσποίνης, πενταετὲς κοράσιον, ἀφ' οὗ ἐπὶ τινὰ ὕδων παρετήρει μετὰ προσοχῆς τὴν κυρίαν, εἴπεν εἰς αὐτήν·

— *Η θεία μου δὲν κάμνει ὅπως σεῖς· ἔκεινη κρατεῖ τὰ δόντιά της εἰς τὸ χέρι της καὶ τὰ καθαρίζει. *Ἐπειτα κρεμᾷ τὰ μαλλιά της ἀπὸ ἕνα καρρὶ καὶ τὰ κτενίζει. Καὶ εἶνα πολὺ εὔκολωτερον! . . .

*Ἐν τινὶ ἀμάξῃ τοῦ *σιδηροδρόμου.

Πρόσωπα τῆς σκηνῆς: *Ιερύς, ναύτης. *Ο ναύτης βλασφημεῖ φοβερά.

*Ιερεύς. Πρόσεχε, παιδί μου, μὴ βλασφημῆς διότι θὰ διάγης εἰς τὴν κόλασιν.

*Ναύτης. *Εννοιά σου, παπᾶ μου. *Εγώ καὶ εἰσιτήριον ἐπιστροφῆς.

ΑΛΗΘΕΙΑ

*Κατὰ τοὺς δουλικοὺς χρόνους τῆς Ἐλαδὸς ἡ φιλοπατρία εἶχεν ἀλλοίαν ἢ σήμερον σημασίαν. Σήμερον μὲν τὸ ὄνομα τοῦ φιλοπάτριδος δαψιλεύμεθα πρὸς πάντα τὸν νομίζοντα ὅτι εὐεργετεῖ τὴν πατρίδα καὶ μόνον ψιχία τινὰ δίδων τῶν πιπτόντων ἐκ τῆς πλουσίας τραπέζης αὐτοῦ, τότε δὲ φιλόπατρις ἐκαλεῖτο ὁ καὶ ὀλόκληρον τὸν ἄρτον ἀποσπῶν ἀπὸ τοῦ στόματος τῶν ἴδιων τέκνων χάριν τῆς σωτηρίας τῆς πατρίδος. (Ν. Δραγούμης).

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ

*Γερμανικὴ τις ἐφημερὶς ἀναφέρει τὸ ἔξης ἀξειότατον ἀνέκδοτον περὶ τοῦ Βίσμαρκ· Πρό τινων ἐτῶν δὲ Ρούσσελ, διηγητὸς Ἄγγλος πολιτευόμενος, συνομιλῶν μετὰ τοῦ Γερμανοῦ ἀρχικαγκελαρίου, εἶπε σὺν τοῖς ἀλλοίς· «Φαντάζομαι ὅπλο πόσων ὀχληρῶν θὰ περιστοιχίζεσθε καὶ πόσον καιρὸν θὰ δαπανᾶτε ἀνωφελῶς δεχόμενος ἐπισκέψεις. — *Οσον δι' αὐτὸν, ἀπήντησεν ὁ Βίσμαρκ, εὔρον ἐν ἀξιόλογον μέσον, ὅπως ἀπαλλάσσωμαι. *Αμα δέ ἐπίσκεψίς τις παραταθῆν πέρ τὸ δέον, ἔρχεται ἡ σύζυγός μου καὶ ἐπὶ μιᾳ οἰδηπότε προφάσει ἀπομακρύνει τὸν ὀχληρόν». Μόλις εἶγε προφέρει τὰς λέξεις ταύτας ὁ ἀρχικαγκελάριος καὶ ἴδον ἡ θύρα ἀνοίγεται καὶ ἡ Κυρία Βίσμαρκ ἐμφανίζομένη λέγει· «*Οθων, εἶναι καιρὸς νὰ πάρῃς τὸ Ιατρικόν σου! *Ο Βίσμαρκ ἔγεινε κατακόκκινος. *Αλλ' ὁ ἀγαθὸς Ρούσσελ ἐγέλασε καὶ ἀνεχώρησεν ἀνευ μηνισκαίας.

*Πρό τινων ἡμερῶν ἐγένετο ἐν Νεαπόλει συνέλευσις ἰδεολόγων εἰρηνοφίλων ὑπὲρ τῆς καθολικοῦ ἀφοπλίσεως. Τὰ μέλη αὐτῆς ἀπεφήναντο, ὅτι «αἱ κυβερνήσεις τῆς Εὐρώπης, ἐπόμεναι εἰς τὰς εἰσηγήσεις τοῦ πολιτισμοῦ», τοῦ ἀπαιτούντος νὰ διέπῃ τὰς τύχας τῶν ἔθνων τὸ δίκαιον,